

יִשְׂמְחוּ בְּמִלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבַּת וְקוֹרְאֵי עֲנֵג,
 עִם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעֵי, כְּלֵם יִשְׁבְּעוּ וְיִתְעַנְּנוּ מִטּוֹבָךָ,
 וְהַשְׁבִּיעֵי רְצִית בּוֹ וְקַדְּשָׁתוֹ,
 חֲמִידַת יָמִים אוֹתוֹ קִרְאתָ, זָכַר לְמַעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ [וְאִמּוֹתֵינוּ],
 רְצֵה בְּמִנוּחָתְנוּ,
 קַדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ, וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ,
 שְׁבַעֲנוּ מִטּוֹבָךָ, וְשִׂמְחָנוּ בִּישׁוּעָתְךָ,
 וְטַהַר לִבֵּנוּ לְעַבְדְּךָ בְּאֵמֶת,
 וְהַנְּחִילֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרִצּוֹן שַׁבַּת קְדֻשָּׁה,
 וְיִגְוַחוּ בָּהֶּ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶיךָ.
 בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, מְקַדְּשֵׁי הַשַּׁבָּת.

רְצֵה, יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפְלָתָם,
 וְהַשֵּׁב אֶת־הָעֲבוּדָה לְדַבִּיר בֵּיתְךָ,
 וְתַפְלָתָם בְּאַהֲבָה תִּקְבַּל בְּרִצּוֹן,
 וְתִהְיֶה לְרִצּוֹן תְּמִיד עֲבוּדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ.
 וְתַחֲזִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים.
 בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, הַמְּחַזֵּיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן.

THOSE WHO OBSERVE SHABBAT SHALL REJOICE יִשְׂמְחוּ בְּמִלְכוּתְךָ. The Musaf liturgy here conceives of Shabbat as a symbol of the world we hope to achieve: a world at peace, in which we feel fulfilled and satiated with goodness.

OUR GOD AND GOD OF OUR ANCESTORS אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ [וְאִמּוֹתֵינוּ]. The blessing culminates in a series of requests, all of a spiritual nature.

GLADDEN US WITH YOUR DELIVERANCE שְׂמַחְנוּ בִּישׁוּעָתְךָ. In the Sephardic version of this prayer, we ask that God “gladden our soul” (וְשִׂמַּח בְּפִשְׁנוּ). Similarly, Rav Amram’s siddur (9th century) has the word “heart.” God’s deliverance is seen as a spiritual victory.

GRANT THAT WE INHERIT וְהַנְּחִילֵנוּ. Shabbat is seen as a gift.

EMBRACE רְצֵה. Intimacy with God, a sense of God’s closeness and embrace, an existential realization that we are not alone—these are the answers to our prayers, not the specific fulfillment of a verbal request. (Bradley Shavit Artson)

RESTORE WORSHIP TO YOUR SANCTUARY וְהַשֵּׁב אֶת־הָעֲבוּדָה לְדַבִּיר בֵּיתְךָ. In exile, our relationship with God cannot be fulfilled. Yearning for the restoration of the Temple expresses the wish for a more direct relationship with God.